

Kawzi magħquda C-424/10 u C-425/10

Tomasz Ziolkowski *et* u Marlon Szeja

vs

Land Berlin

(talba għal deċiżjoni preliminari
mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht)

“Moviment liberu tal-persuni — Direttiva 2004/38/KE — Dritt ta’ residenza permanenti — Artikolu 16 — Residenza legali — Residenza bbażata fuq id-dritt nazzjonali — Residenza mwettqa qabel l-adeżjoni fl-Unjoni tal-Istat ta’ oriġini taċ-ċittadin ikkonċernat”

Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Y. Bot, ippreżentati fl-14 ta’ Settembru 2011 I - 14038
Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta’ Dicembru 2011 . . . I - 14051

Sommarju tas-sentenza

1. *Ċittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Dritt ta’ moviment liberu u ta’ residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Direttiva 2004/38 — Dritt ta’ residenza permanenti taċ-ċittadini tal-Unjoni*
(*Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38, Artikoli 7(1) u 16(1)*)
2. *Ċittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Dritt ta’ moviment liberu u ta’ residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Direttiva 2004/38 — Kundizzjonijiet tad-dritt ta’ residenza skont id-dritt tal-Unjoni*
(*Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38, Artikolu 37*)

3. *Ċittadinanza tal-Unjoni Ewropea — Dritt ta' moviment liberu u ta' residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Direttiva 2004/38 — Dritt ta' residenza permanenti taċ-ċittadini tal-Unjoni*
(*Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/38, Artikoli 7(1) u 16(1)*)

1. L-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, għandu jiġi interpretat fis-sens li ċittadin tal-Unjoni li jkun wettaq residenza ta' iktar minn ħames snin fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti biss abbażi tad-dritt nazzjonali tiegħu ma jistax jitqies li kiseb id-dritt għar-residenza permanenti taht din id-dispożizzjoni, meta, matul din ir-residenza, huwa ma kienx jissodisfar-rekwiżiti tal-Artikolu 7(1) ta' din l-istess direttiva.

Konsegwentement, residenza skont id-dritt ta' Stat Membru, iżda li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2004/38 ma tistax titqies li hija residenza "legali" fis-sens tal-Artikolu 16(1) ta' din tal-aħħar.

(ara l-punti 34, 46, 47, 51 u d-dispożittiv 1)

Fil-fatt, billi jittiehed inkunsiderazzjoni l-kuntest li fih jintuża u l-għanijiet li jridu jintlahqu mid-Direttiva 2004/38, il-kuncett ta' residenza legali inkluż bil-kliem "li għex [rrisjeda] legalment" fl-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38, għandu jfisser residenza konformi mal-kundizzjonijiet previsti taht din id-direttiva, b'mod partikolari dawn inklużi fl-Artikolu 7(1) tagħha.

2. L-Artikolu 37 tad-Direttiva 2004/38 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, jipprovdi biss li dan tal-aħħar ma jipprekludix id-dritt tal-Istati Membri li jstabbilixxu sistema bi trattament iktar favorevoli minn dak applikabbli taht id-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva. Madankollu, dan il-fatt ma jimplikax li d-dispożizzjonijiet l-iktar favorevoli għandhom jiġu integrati

fis-sistema implementata minn din id-direttiva.

Madankollu, huwa għal kull Stat Membru li jiddeċiedi mhux biss jekk din tohloqx tali sistema, iżda wkoll liema huma l-kundizzjonijiet u l-effetti ta' din tal-aħħar, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-konsegwenzi legali ta' dritt ta' residenza mogħti fuq il-bażi biss tad-dritt nazżjonali.

(ara l-punti 49 u 50)

3. Il-perijodi ta' residenza ta' ċittadin ta' Stat terz fit-territorju ta' Stat Membru, li twettqu qabel l-adeżjoni ta' dan l-Istat terz mal-Unjoni, għandhom, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet speċifiċi fl-Att ta' Adeżjoni, jittieħdu inkunsiderazzjoni

għall-kisba ta' dritt ta' residenza permanenti skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, sakemm ikunu saru skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tagħha.

F'dan ir-rigward, sakemm il-persuna kkonċernata hija f'pożizzjoni li ttipprova li tali perijodi twettqu skont il-kundizzjonijiet stabbiliti, it-tehid inkunsiderazzjoni ta' dawn il-perijodi, mid-data tal-adeżjoni tal-Istat Membru kkonċernat fl-Unjoni, ma għandux bhala konsegwenza jagħti effett retroattiv lill-Artikolu 16 ta' din id-direttiva, iżda semplicement jagħti effett attwali lil sitwazzjonijiet li ġew fis-seħh qabel id-data ta' traspożizzjoni ta' din id-direttiva.

(ara l-punti 62, 63 u d-dispożittiv 2)